

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УДК 821.111(73)

ХАЕЦКАЯ

Оксана Людвиговна

**КОНЦЕПЦИЯ ПОЭТИЧЕСКОГО ТВОРЧЕСТВА В
ЛИТЕРАТУРНОМ НАСЛЕДИИ Р. У. ЭМЕРСОНА, Г. У. ЛОНГФЕЛЛО,
Э. А. ПО, У. УИТМЕНА И Э. ДИКИНСОН**

Автореферат диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья
(американская)

Минск, 2021

Научная работа выполнена в Белорусском государственном университете

Научный руководитель

Бутырчик Анна Михайловна,
кандидат филологических наук, доцент,
заведующая кафедрой зарубежной
литературы Белорусского
государственного университета

Официальные оппоненты:

Комаровская Татьяна Евгеньевна,
доктор филологических наук,
профессор, профессор кафедры
белорусской и зарубежной литературы
УО «Белорусский государственный
педагогический университет
им. М. Танка»

Копытко Наталья Владимировна,
кандидат филологических наук, доцент,
заведующая кафедрой стилистики
УО «Минский государственный
лингвистический университет»

Оппонирующая организация

УО «Полоцкий государственный
университет»

Защита состоится 11 февраля 2022 г. в 12.00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.01.12 при Белорусском государственном университете (220030, г. Минск, ул. К. Маркса, 31, филологический факультет, ауд. 304; тел. ученого секретаря: 378-63-78).

С диссертацией можно ознакомиться в Фундаментальной библиотеке Белорусского государственного университета.

Автореферат разослан « » _____ 202_ г.

Ученый секретарь совета
по защите диссертаций

Хмельницкий Н. Н.

ВВЕДЕНИЕ

Исследование основных этапов становления и развития американской литературы, понимание причин, стимулирующих ее обособление от литературы метрополии и превращение в самостоятельное явление, научная оценка основных векторов ее развития невозможны без осмысления поэтического творчества.

В данном диссертационном исследовании творчество рассматривается как особый вид человеческой деятельности, который направлен на познание, освоение и преобразование окружающего мира и находит воплощение в социально-значимых духовно-культурных объектах, прежде всего, в литературных произведениях.

Наиболее значимыми поэтами Соединенных Штатов Америки¹ в XIX веке являются **Ральф Уолдо Эмерсон** (R. W. Emerson (1803 – 1882)), **Генри Уодсворт Лонгфелло** (H. W. Longfellow (1807 – 1882)), **Эдгар Аллан По** (E. A. Poe (1809 – 1849)), **Уолт Уитмен** (W. Whitman (1819 – 1892)) и **Эмили Дикинсон** (E. Dickinson (1830 – 1886)), поэтому исследование именно их литературного наследия предоставляет широкие возможности продемонстрировать особенности концепции поэтического творчества в обозначенный период. Р. У. Эмерсон и Г. У. Лонгфелло стоят у его истоков американского романтизма: Р. У. Эмерсон – основоположник и идейный вдохновитель трансцендентализма, Г. У. Лонгфелло – приверженец традиционности в романтизме. Э. А. По – представитель «темного романтизма»; стремлением к оригинальности в творчестве и созданию духа первооткрывателя в литературе он близок У. Уитмену с его поэтическими экспериментами. Э. Дикинсон – «амхерстская затворница», которая порывает с классическими² теориями поэтического искусства; равнодушная к славе, она создает произведения в полной отстраненности от окружающего мира и, вместе с тем, становится одной из знаковых фигур американской поэзии.

Актуальность темы диссертации определяется растущим интересом современного литературоведения к национальным культурам, к периодам зарождения и становления национальных литератур, когда закладываются основы, определяется их самобытность, формируются традиции. В истории американской (как и белорусской) литературы таким периодом становится

¹ Далее Америки.

² В рамках данного исследования понятие «классический» в отношении теорий, моделей, форм и т.п. используется в значении «образцовый» для предшествующих эпохе Романтизма периодов литературного процесса (на основе предложенного авторами энциклопедического путеводителя «Европейская поэтика от античности до эпохи Просвещения» под общ. ред. Е. А. Цургановой обзора развития европейской поэтики).

эпоха Романтизма. Это та историческая веха в экономической, социальной и культурной жизни Америки, которая знаменует собой время перемен: пуританские установки утрачивают первостепенное значение и в литературное пространство страны проникают идеи европейской философии и романтизма. На первый план выходит созревшая потребность нации в независимости – не политической, а духовной; творческая интеллигенция Нового Света одной из своих задач видит создание национальной литературы.

Романтизм – мировоззренческая парадигма, синтезирующая рациональные представления об идеале и стиле жизни, чувственное восприятие мира и его эмоционально-поэтическое отражение, специфическое ценностное содержание, отличающееся национальными особенностями. Романтики с их интересом к внутреннему миру личности и ее душевным переживаниям обращаются преимущественно к поэтическому творчеству. Они поднимают проблему гения, истинного художника, формулируют авторские концепции поэта, оказывающие влияние на становление национальной ментальности. Этим продиктован научный интерес к поэтическому творчеству Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсона, отразивших в произведениях американскую картину мира, к общим и отличительным чертам их авторских концепций поэтического творчества в период развития литературы от романтизма к реализму.

Творчество американских поэтов XIX века широко известно белорусскому читателю. Первыми авторами, чьи произведения переводятся на белорусский язык, были Г. У. Лонгфелло и У. Уитмен (переводчики – А. Мордвилко (в том числе под псевдонимами А. Лесной и А. М.) и Ю. Гаврук). Переводы отдельных стихов и фрагментов принадлежат А. Кулешову, Я. Сипакову, Я. Семезону, Е. Таболич и др. Начиная с 1990 г. переводы произведений Э. А. По осуществляют О. Минкин, В. Счастный, С. Шупа. В 1994 г. в № 6 журнала «Спадчына» появляется перевод эссе Р. У. Эмерсона «Доверие к себе» с незначительными сокращениями (переводчик не указан); в серии «Скарбы сусветнай літаратуры» выходит переиздание поэмы Г. У. Лонгфелло «Песнь о Гайавате» и сборника У. Уитмена «Листья травы» в книге «Г. Лангфэла, У. Уітмен «Спеў аб Гаяваце. Лісце травы» (переводы А. Кулешова и Я. Сипакова). В последнее десятилетие белорусские переводчики вновь активно обращаются к творчеству американских романтиков: в 2011 г. выходят переводы на белорусский язык избранных новелл, стихов и эссе Э. А. По в книге «Маска

чырвонае смерці» (М. Дергачева, Е. Матиевская, В. Рыжков, А. Янкута, А. Артемов, А. Ходанович, В. Сидоренко, Ю. Тимофеева, М. Щур и др.). В 2017 г. в серии «Паэты планеты» появляются переводы избранной лирики Э. Дикинсон (А. Ходанович, М. Щур). В феврале 2019 г. проходит литературный вечер «Янка Купала і Уолт Уітмэн. Песня пра вольны шлях», в рамках которого издательство «Мастацкая літаратура» презентует очередное издание книги У. Уитмена «Лісце травы» (перевод Я. Сипакова), издательство «Зміцер Колас» представляет новую книгу переводов стихов У. Уитмена «Выбраная паэзія» (перевод Ю. Тимофеевой). Обращение современного литературоведения к эпохе XIX века и интерес белорусских переводчиков к наследию американских поэтов данного периода демонстрируют востребованность избранного аспекта диссертационного исследования в научно-культурном пространстве современной Беларуси.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с крупными научными программами (проектами) и темами

Диссертационное исследование выполнено на кафедре зарубежной литературы филологического факультета Белорусского государственного университета в рамках тем научно-исследовательской работы «Мировая литература в мультикультурном контексте» (№ госрегистрации 20162484 от 05.04.2016) и «Национальный нарратив в мировой литературе» (№ госрегистрации 20212850 от 28.07.2021).

Цель и задачи исследования

Цель исследования – выявить специфику американской концепции поэтического творчества Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон, нашедшей художественное воплощение в литературном наследии данных авторов.

Задачи исследования:

1. Разработать систему критериев для моделирования целостной концепции поэтического творчества у представителей американской литературы XIX века.
2. Обозначить теоретические основы концепции поэтического творчества в классической традиции, актуальной для американской литературы XIX века.
3. Определить особенности художественной картины мира в поэтическом творчестве американских поэтов XIX века.

4. Раскрыть специфику американской поэтической традиции, формируемой трансцендентализмом.

5. Систематизировать представления Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон о поэте и его предназначении.

6. Выявить общие и отличительные черты в концепциях поэтического творчества и их воплощении в литературном наследии американских авторов XIX века.

Объект исследования – литературное наследие поэтов XIX века: теоретические работы Р. У. Эмерсона («Американский ученый» («The American Scholar»), «Молодой американец» («The Young American»), «Природа» («Nature»), «Красота» («Beauty») и др.); Э. А. По («Поэтический принцип» («The Poetic Principle»), «Философия творчества» («The Philosophy of Composition»), «Теория стиха» («The Rationale of Verse»), «Заметки на полях» («Marginalia») и др.); Г. У. Лонгфелло («Литературный дух нашей страны» («The Literary Spirit of Our Country»), «Защита поэзии» («Defence of Poetry»)); У. Уитмена («Американская национальная литература» («American National Literature»), «Демократические дали» («Democratic Vistas»), «Ответ старика» («An Old Man's Rejoinder»), «Поэзия в современной Америке – Шекспир – Будущее» («Poetry To-Day in America – Shakespeare – The Future») и др.); эссе Р. У. Эмерсона «Поэт» («The Poet»), «Доверие к себе» («Self-Reliance»), «Искусство» («Art») и др.; поэтические произведения Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон, в которых затрагивается тема поэта и поэтического творчества, а также эпистолярное наследие авторов.

Предметом исследования являются авторские концепции поэтического творчества Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена, Э. Дикинсон и их преломление в литературном наследии данных авторов.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в белорусском и постсоветском научном пространстве разработан алгоритм сравнительного анализа литературного наследия Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон, который позволяет: 1) раскрыть специфику их поэтической концепции и ее художественного воплощения в конкретный исторический период, что, несомненно, будет способствовать адекватному и эквивалентному переводу поэтических произведений и эссеистики данных авторов на иностранные языки; 2) выявить особенности становления национальной (американской) поэтической традиции; 3) дополнить существующие методики научного исследования в белорусском и постсоветском литературоведении.

Алгоритм сравнительного анализа творчества Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон предусматривает:

- 1) выделение элементов специфически американского мышления и мировоззрения;
- 2) разработку системы критериев для моделирования целостной концепции поэтического творчества и поэтической личности у американских поэтов XIX в.;
- 3) формулирование авторских концепций поэта и поэтического творчества;
- 4) раскрытие особенностей трансформации и воплощения концепций поэта и поэтического творчества в литературном наследии вышеуказанных авторов;
- 5) выявление общих и отличительных черт в представлениях данных авторов на основании следующих критериев: а) отношение к античным и европейским образцам литературного наследия; б) концепции личности в контексте американского индивидуализма; в) представления о природе и взаимодействии с ней; г) восприятие триады Истина – Добро – Красота; д) авторское видение поэзии, роли и предназначения поэта; е) понимание феномена «национальное», отношение к понятию «национальная литература»; ж) поиски авторского поэтического стиля, поэтических форм и специфически американского содержания.

Предлагаемый алгоритм сравнительного анализа литературного наследия Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон позволяет раскрыть американскую концепцию поэтического творчества в период становления литературы как национальной; дает возможность выявить особенности воплощения этой концепции в художественном творчестве вышеназванных авторов; может быть использован при изучении творчества белорусских авторов, в компаративных исследованиях белорусской и американской литератур, что, в свою очередь, может содействовать развитию белорусско-американских культурных связей.

Положения, выносимые на защиту

1. Литература США XIX века (в частности, поэзия), актуализируя американские реалии и самобытный материал, ярко демонстрирует специфику эстетической мысли страны этого периода. Концепции поэтического творчества в период романтизма формулируются авторами исходя из: видения роли поэтического искусства в условиях изменения американского сознания; представлений о целях и назначении поэта во

взаимодействии с социумом; провозглашения принципа индивидуализма; понимания феномена «национальное», который вбирает в себя национальную литературу и культуру в целом.

2. Идеино-содержательную и формально-стилевую основу поэзии американского романтизма составляют аутентичный национальный материал и принципы поэтического творчества Античности. При всей нацеленности Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон на дистанцирование от европейских (и прежде всего, английских) образцов восприятие ими поэзии, источника и движущей силы творчества, поэта, эстетических и этических аспектов произведений близко представлениям античных мыслителей – Аристотеля, Платона и Горация. Вместе с тем рецепция античных идей и канонов в американской поэзии XIX века характеризуется разновекторностью: а) Р. У. Эмерсон, У. Уитмен и Э. Дикинсон следуют воззрениям Платона (триада Истина – Добро – Красота; идея вдохновенного поэта; приоритет идейно-содержательного компонента произведения; сверхрассудочность и интуитивность поэзии; низшая [Рассудок] и высшая [Разум] формы познания); б) у Г. У. Лонгфелло наблюдается близость позициям Горация (равнозначность этической и эстетической составляющих произведения; эксперименты с поэтическими размерами; догматичность искусства; стремление к лапидарности и ясности; неприемлемость расплывчатости, пространности и излишней декоративности в языке); в) Э. А. По наследует аристотелевские представления (идея соразмерности, упорядоченности, симметрии и пропорциональности в поэзии).

3. Духовные и эстетические искания поэтов Америки в эпоху Романтизма разворачиваются в форме заочного диалога между представителями и последователями трансцендентализма и его противниками, что создает благодатную почву для появления индивидуальных концепций поэтического творчества. Данные концепции создаются а) в рамках трансцендентальной парадигмы – Р. У. Эмерсон, У. Уитмен и Э. Дикинсон осуществляют поиск национальной поэтической формы, органичной для специфически американского содержания, которое, по убеждению поэтов, лишается естественности, живости и оригинальности при «помещении» его в строгую классическую форму; б) в соответствии с принципом органического единства и цельности художественного впечатления – Г. У. Лонгфелло и Э. А. По совершенствуют поэтическую форму произведения, стремясь к гармонии всех его элементов и эстетической завершенности.

4. Трансцендентализм является основой эстетической мысли в Америке в период романтизма. Расширяя границы поиска индивидуально-авторских путей в творчестве, он определяет диалектику поэтического видения от философско-метафизического у Р. У. Эмерсона, через чувственно-мистическое у У. Уитмена до глубинно-психологического у Э. Дикинсон; формирует специфику американской поэзии, основными характеристиками которой становятся: интеллектуальность; лаконичность, лапидарность; фрагментарность; отсутствие фабульности; афористичность, иносказательность; символичность, эмблематичность; синтез прозаической и поэтической речи.

5. Для американской поэзии XIX века характерно наделение поэта новыми способностями, функциями и ожиданиями. Провозглашая поэта «освобождающим богом» (Liberating God), Р. У. Эмерсон наделяет его мистическим даром, У. Уитмен – способностями к чувственному взаимодействию с миром и растворению в любом явлении и существе, Э. Дикинсон дает ему возможность исследовать и постигать глубину явлений, пренебрегая чужими традициями и правилами. Г. У. Лонгфелло воспринимает поэта как певца, постигающего суть всего существующего и освещающего путь человечеству; Э. А. По – как проводника в мир Прекрасного. Американские авторы предоставляют поэту полное право на эксперимент с формальным компонентом поэтического произведения, в результате которого появляется американская поэтическая форма, ставшая наиболее популярной в англоязычной литературе, – уитменовский верлибр.

6. Р. У. Эмерсон, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмен и Э. Дикинсон помещают поэта в центр мироздания, подчеркивая силу его воздействия на формирующееся сознание нации. Давая ему возможность изменить положение американской литературы на мировой арене, авторы периода романтизма по-разному видят характер взаимодействия поэта с обществом, содержание его посланий и форму их подачи читателю. Отсюда движение к общей цели – созданию национальной картины мира, культуры и литературы, но разными путями – через призму индивидуально-авторского восприятия.

Личный вклад соискателя ученой степени

Кандидатская диссертация является самостоятельно выполненным исследованием соискателя. Результаты диссертации получены автором в ходе анализа произведений Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон, а также проработки соответствующей научно-теоретической и критической литературы.

Апробация диссертации и информация об использовании ее результатов

По теме диссертации сделан ряд докладов и выступлений на научных конференциях, в том числе международных: «62 научная конференция студентов и аспирантов Белгосуниверситета» (Минск, 2005); «Place of science in our life»: 42th International scientific conference (Detroit, 2019); «76 научная конференция студентов, магистрантов и аспирантов БГУ» (Минск, 2019); «Scientific achievements during the rapid technological development»: VI International scientific conference (Berlin, 2019); «77 научная конференция студентов, магистрантов и аспирантов БГУ» (Минск, 2020).

Имеется три акта о практическом использовании результатов исследования: о внедрении разработок «Тематическая полифония эссе Р. У. Эмерсона «Доверие к себе» (№ 0304/163 от 24.06.2019), «Особенности поэтического мира Ральфа Уолдо Эмерсона» (№ 0304/162 от 24.06.2019) и «Концепции поэта у Р. У. Эмерсона, Э. А. По и У. Уитмена» (№ 0304/161 от 24.06.2019) в учебный процесс филологического факультета БГУ для студентов специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология». Общее количество конференций – 5, актов о практическом использовании результатов исследования – 3.

Опубликованность результатов диссертации

Основные положения и результаты исследования изложены в 18 публикациях автора по теме диссертации, в том числе: 10 – в научных изданиях, рекомендованных ВАК Республики Беларусь (5,05 авт. л.), 1 – в рецензируемом сборнике научных статей, 7 – в материалах научных конференций. Общий объем опубликованных материалов составляет 7,2 авторских листа.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, общей характеристики работы, 2 глав, заключения, библиографического списка источников, приложения. Объем диссертации – 101 страница. Библиографический список содержит 298 источников на русском, белорусском и английском языках.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Первая глава «**Поэтическая традиция в период становления американского национального сознания**» раскрывает специфику художественного восприятия творчества Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон в контексте трансформаций американского мировоззрения.

В разделе 1.1 «*Наследие американских поэтов XIX века в контексте научно-критических исследований*» представлен аналитический обзор литературы по теме исследования. Основные работы по творчеству Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон можно систематизировать следующим образом: а) труды, в которых создается панорама американского литературного процесса XIX века (В. Брукс, А. Ващенко, Р. Вейсбух, Б. Гиленсон, А. Елистратова, Я. Засурский, А. Зверев, М. Коренева, Ф. Маттиссен, Д. Рэйнольдс, Р. Спиллер, К. В. Спэнкерен и др.); б) работы, рассматривающие вопросы американской ментальности, американского способа миропонимания и мировосприятия, национальной идентичности (С. Альстром, Х. Джексон, В. Паррингтон, С. Спендер, Т. Хелтон,); в) анализ американского романтизма и трансцендентализма (И. Кашкин, В. Колмаков, А. Николукин, Т. О'Рурк, Б. Пакер, Н. Покровский, В. Прозоров, Дж. Филлипс, В. Чередников, Г. Уэлс); г) труды, посвященные поэтической традиции и специфике перевода поэтического творчества на примере отдельных произведений американских авторов XIX века (Т. Алиева, В. Андреев, П. Бенетт, Г. Блум, У. Малкуит, Г. Осборн, Р. Пирс, О. Половинкина, О. Улична, Х. Уэггонер, Е. Ханжина и др.); д) системное изучение творчества Р. Эмерсона, Г. Лонгфелло, Э. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон (Г. Аллен, М. Арнольд, Р. Асселино, Т. Венедиктова, Р. Гейл, Ю. Ковалев, Дж. Коуди, Э. Осипова, Дж. Фарр); е) исследования отдельных аспектов творчества (философский, тематический, стилистический) Р. Эмерсона, Г. Лонгфелло, Э. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон (Э. Боуэн, С. Бродвин, С. Виноградова, Дж. Йоханнан, М. Костицына, Т. Кроули, В. Логутов, Д. Рип, Дж. Робертс, К. Салимова, Дж. Уоррен и др.) и вступительные статьи, очерки (А. Аникст, Н. Козлова, Н. Шахназарян, Е. Осенева, М. Тычина, К. Чуковский). От биографического принципа в работах отталкиваются Л. Бьюелл, Г. Кэнби, Н. Покровский, Р. Ричардсон, В. Скороденко и др.; ж) энциклопедии, антологии, библиографические справочники и хрестоматии («Зарубежная литература. XIX век. Романтизм», «Большая энциклопедия: в 62 т.» под редакцией

С. Кондратова, «Хрестоматия по американской литературе, XIX век. Романтизм», «The New Encyclopaedia Britannica: in 32 vol.»); 3) компаративные исследования творчества Р. Эмерсона, Г. Лонгфелло, Э. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон (А. Альманзур, У. Ахмедова, А. Брэдфорд, С. Гилберт, Дж. Дейл, С. Павлычко, К. Пауэл, Б. Поллин, Ю. Пятачков, С. Сироштан, Д. Фридкин, К. Эллиот). Выявленная степень изученности темы показала, что целостных систематизированных исследований концепций поэтического творчества Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон (тем более в компаративном ключе), в которых были бы рассмотрены ценностно-мировоззренческие установки, поэтические принципы и способы их воплощения в литературно-критическом наследии вышеназванных авторов, не существует ни в российском, ни в белорусском, ни в англоязычном литературоведении.

При разработке диссертационной темы использовалась комплексная методология, которая включает в себя: 1) принципы сравнительно-типологического изучения литературы (А. Дима, Д. Дюришин, В. Жирмунский); 2) исследования, посвященные теории поэзии, стиховедению, поэтическому переводу (М. Л. Гаспаров, П. А. Гринцер, Е. Г. Эткинд); 3) структуралистский подход к художественному произведению как к системе взаимосвязанных и взаимозависимых элементов (Ю. М. Лотман). Теоретической и методологической основой исследования стали также классические поэтики и концепции поэтического искусства, работы Я. Бёме, Э. Сведенборга и Ф. Шлейермахера.

В разделе 1.2 *«Духовные искания в США XIX века и становление национальной поэтической традиции»* представлены основные черты американского мировоззрения в период формирования духовной независимости нации и особенности его отражения в художественном творчестве американских поэтов XIX века.

Своеобразие американской литературы определяется следующими факторами: 1) историко-тематический: колонизация, определяющая особенности формирования цивилизации, культурных ценностей и традиций, которые отличаются многообразием ввиду смешения этносов; рабство, вызывающее к жизни аболиционизм и распространяющее афроамериканскую культуру на американские территории; 2) мировоззренческо-эстетический: пуританизм, который с его утилитарным подходом к жизни и религиозным видением мира становится исходной точкой всего американского мироощущения; феномен американской мечты, фундаментом для которого служит убеждение о равных возможностях для реализации способностей и

талантов любого человека; трансцендентализм, формирующий взгляды Америки на религию, Бога, устройство общества в целом, с культом фронта и наделением человека космическим началом и возможностью духовного самосовершенствования; 3) культурно-географический: регионализм с неравномерным развитием литературы, ведущий к возникновению различных школ.

Социокультурный и философско-эстетический контекст XIX века формирует американский тип мышления, который характеризуется индивидуализмом, оптимизмом, синтезом идеализма и практицизма, тяготением к мистицизму, а также умонастроением, проникнутым созерцательностью и мечтательностью.

Основополагающую роль в эстетических исканиях поэтов в период романтизма играет трансцендентализм (идеи социального равенства, доверие к внутреннему голосу, духовное совершенствование и нравственное очищение, интуитивное постижение Истины, близость к природе). Он определяет специфические черты американской поэтической традиции: философская направленность и интеллектуальность, символичность и эмблематичность; тенденция к краткости, афористичность изложения, отсутствие внешней занимательности и фабульности; стремление к сближению поэтической и прозаической речи, введение в поэтику произведения предметов повседневного обихода, американских реалий, местной колористики. Особую роль получает ораторская речь и техника каталогов (У. Уитмен и Э. Дикинсон).

Для эстетической мысли Америки XIX века значимыми становятся следующие аспекты: а) цель поэтического произведения и его роль в трансформациях американского сознания; б) место и назначение поэта в этом процессе; в) поиск авторского пути во взаимодействии с социумом и собственного стиля для воздействия на эмоции и донесения полученных поэтом знаний до читателя; г) стремление к созданию национальной культуры и литературы.

В разделе выделены наиболее важные критерии для построения поэтической концепции, характерной для американского романтизма: 1) отношение к античному канону, образцам и подражанию; 2) представления о природе и ее роли во взаимодействии с личностью; 3) восприятие триады Истина – Добро – Красота; 4) отношение к познанию и его основным формам; 5) понимание принципа индивидуализма; 6) представления об искусстве, творчестве и собственно поэзии, их задачах и месте в жизни человека; 7) постановка проблемы истинного поэта, его предназначения и

ответственности; 8) взгляд на содержательный и формальный компоненты поэтического произведения как элементы индивидуально авторского стиля.

В разделе 1.3 *«Национальная специфика американского романтизма»* раскрываются особенности американского романтизма, в котором на первый план выходят вопросы осознания американцами себя нацией.

Национальная эстетическая мысль Америки формируется в эпоху Романтизма. Творческая интеллигенция сосредоточена на вопросах и проблемах национальной литературы и освоении национального достояния – неизвестной до сих пор страны с разнообразным ландшафтом, климатом, разным жизненным укладом. Появляется романтический «нативизм». Америка отличается бесклассовостью, предоставляя безграничные ресурсы любому вне зависимости от его взглядов и принадлежности к определенной социальной группе. В рамках американского романтизма возникает трансцендентализм, основанный на унитаризме и тяготеющий к рационализму, который согласуется с культом чувств и интуицией. В фокусе внимания американских авторов находится человек в обычных обстоятельствах, отсутствует острота эмоций и трагизм (за исключением Э. По), нет напряженной драматичности. Мировоззрение американского романтизма стремится к синтезу реальности и мечты, ему свойствен оптимизм.

Кристаллизирующееся американское мышление ориентируется на выстраивание специфически американской картины мира с воспроизведением в литературе портрета нации. В теоретических работах Р. У. Эмерсон («Американский ученый», «Молодой американец», «Искусство»), Г. Лонгфелло («Литературный дух нашей страны», «Защита поэзии»), Э. По («Заметки на полях»), У. Уитмен («Американская национальная литература», «Демократические дали») напрямую затрагивают вопросы определения национальной литературы и, утверждая ее художественную ценность и уникальность, стремятся вывести на мировую арену.

Раздел 1.4 *«Поэт и поэтическое творчество в классической и романтической традициях»* посвящен рассмотрению основных вопросов поэтического творчества и их трактовки в классических поэтиках и европейских романтических концепциях, актуальных для американской литературы XIX века.

Тема поэтического творчества – процесса, подразумевающего активное участие поэта-творца, и тема поэта, обладающего даром, способного нести знания, готового совершенствовать мастерство, являются центральными для

поэтических теорий во все исторические эпохи. Классические поэтики ориентируются на античное наследие (Платон, Аристотель и Гораций), систематизирующее основные поэтические категории, обозначенные еще греческой «протопоэтикой»: подражание – новаторство, удовольствие – польза, вдохновение – мастерство, правда – вымысел. Основные принципы античной классики представляют собой следующие: а) образцом для подражания служит окружающая действительность; б) основной задачей поэзии выступает способность доставлять наслаждение, вместе с тем она должна содержать элемент назидательности; долг поэта – услаждать и обучать; в) новизна и оригинальность произведения заключаются в индивидуальном видении и умении автора подать материал; г) одаренная личность, поэт – «ремесленник», совершенствующий мастерство; д) разграничение содержательного и формального компонентов произведения.

Романтизм выдвигает на первый план субъективное восприятие мира, ценность личности, которая творит идеальный мир, соответствующий стремлениям ее духа, определяет собственную позицию в отношении нравственных ценностей. В романтизме звучит недоверие к рациональной науке: интуиция, обращенность к природе, индивидуальные ценности становятся антитезой рационализму, отсюда кардинально иное понимание искусства и поэтического творчества. Европейская концепция романтического искусства (братья Шлегели, Ф. Шеллинг, Новалис, Л. Тик, У. Вордсворт, С. Кольридж) основана на понятиях свободы воображения и высокой миссии поэта, нравственной ответственности за мир и судьбу человечества, служения идеалу красоты, истины и добра.

Американский романтизм – период, когда творческая интеллигенция неотложной задачей видит создание оригинальной национальной литературы, кардинально отличающейся от наследия европейских романтиков. Наиболее актуальным для Америки становится определение национальной поэзии и поэта.

Во второй главе **«Авторские концепции поэтического творчества в поэзии американского романтизма»** представлен многоаспектный компаративный анализ поэтических концепций Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон.

В разделе 2.1 **«Поэт и поэтическое творчество в трансцендентальной парадигме»** представлены мировоззренческие и творческие установки Р. Эмерсона, У. Уитмена и Э. Дикинсон: отражены принципы эстетики Р. Эмерсона, наследуемые У. Уитменом и Э. Дикинсон, и выявлена авторская позиция поэтов-экспериментаторов XIX века.

У. Уитмен и Э. Дикинсон – поэты, чье мировоззрение формируется под влиянием трансцендентализма Р. У. Эмерсона. У Р. Эмерсона человеческая личность – категория универсальная, У. Уитмен высвобождает физическое, духовное и эмоциональное *self*, Э. Дикинсон наделяет *ego* психологической составляющей. Мир Р. Эмерсона существует в единстве противоположностей, для У. Уитмена и Э. Дикинсон дихотомия исключена. Для трансценденталиста поэт – пророк, постигающий Истину (*knower*), облакающий ее в слова (*namer*), наделяющий голосом (*sayer*) и несущий людям (*doer*); для У. Уитмена – посредник между природой и душой; у Э. Дикинсон – ученый с пытливым умом. Р. Эмерсон стремится найти исключительно американскую художественную форму, отдавая предпочтение мысли. Отталкиваясь от идей трансцендентализма (индивидуализм, доверие к себе, духовное самосовершенствование, интуитивное постижение макрокосма через микрокосм, пиетет перед природой), переосмысляя их, разрушая жесткие установки пуританского мышления, У. Уитмен и Э. Дикинсон идут собственным путем. Поэтическое видение У. Уитмена приобретает космичность, автор стремится пренебречь традиционной метрикой и рифмой, результатом чего становится создание американской поэтической формы, ставшей наиболее популярной в англоязычной литературе, – уитменовского верлибра. Э. Дикинсон постигает законы бытия через диалектику эмоций, играя при этом формой и содержанием.

В разделе 2.2 **«Поэтические системы с основополагающим принципом внутренней гармонии и упорядоченности»** рассматриваются концепции поэтического творчества Г. Лонгфелло и Э. По.

В отличие от авторов трансцендентальной парадигмы (поиски новых форм, органичных для американских сюжетов и тем), Г. Лонгфелло и Э. По ориентируются на совершенствование традиционных поэтических форм, в которые помещают американское содержание.

Литературное наследие Г. Лонгфелло представляет фундаментальную базу для моделирования его авторской концепции поэтического творчества, демонстрирующей вариант типично американского романтизма.

Важную роль в поэзии Г. Лонгфелло отводит музыке (перекликается с пониманием поэзии Э. По). Его поэт – певец, чьи песни рождаются естественно, как все явления в природе. В «Песни о Гайавате» Г. Лонгфелло создает галерею певцов: 1) музыкант-сказитель Навадага (Nawadaha); 2) шутник-рассказчик Ягу (Iago); 3) Гайавата; 4) певец-музыкант, созданный по образу Орфея, – Чайбайабос (Chibiabos); 5) лирический герой

Г. У. Лонгфелло, синтезируя в поэме древние индейские традиции, мифическое мышление и романтическое сознание.

Г. У. Лонгфелло создает не имеющую европейских аналогов композиционную структуру (синтез динамичных строф и неизменного рефрена), что свидетельствует о национальной специфике данного приема в поэзии США.

На основе анализа отдельных стихов Э. По («Один», «Улялюм», «Колокола») в разделе демонстрируется художественное воплощение разработанной автором концепции о специфике поэтического творчества.

В разделе 2.3 *«Общее и особенное в творческих концепциях американских поэтов XIX века»* выявляются принципы поэтического искусства Платона, Аристотеля и Горация, наследуемые американскими поэтами XIX века; систематизируются основные положения, составляющие общую концептуальную основу философско-художественной системы Р. Эмерсона, Г. Лонгфелло, Э. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон; определяются индивидуальные смыслы, которыми авторы наделяют различные критерии поэтической эстетики.

Основополагающие принципы поэтического творчества формулируются в Античности и становятся образцовыми для последующих веков. Представители американского романтизма нацелены на создание специфически американских произведений, намереваясь дистанцироваться от жестких ограничений античной поэтики. При этом в концепциях поэтического творчества американских авторов находят отражение принципы древних учений: идеи платоновского учения (триада Истина – Добро – Красота, вдохновенность поэта, приоритет содержания над формой и др.) наследуют Р. Эмерсон, У. Уитмен и Э. Дикинсон; позиция Горация с его догматичностью искусства, во главе угла которого находится природа, близка Г. Лонгфелло; аристотелевское видение искусства и усматривание красоты в соразмерности, упорядоченности, симметрии и пропорциональности находит отражение в эстетической системе Э. По.

Компаративный анализ литературного наследия американских поэтов XIX века позволяет определить общие принципы в их взглядах и позициях, а именно: а) утверждение независимости американской эстетической системы, попытка дистанцироваться от английской традиции; б) стремление создать национальную литературу; в) восприятие природы как живого существа, изменяющегося источника знаний; г) провозглашение интуитивного интеллекта; д) стремление к познанию Истины, находящейся в гармоничном союзе с Красотой; е) отведение искусству первостепенной роли в

мироздании; ж) представление поэзии как внутреннего видения, пребывающего в постоянном движении; з) провозглашение воображения высшей формой разума, способной создавать и пересоздавать мир; и) стремление определить, кто такой истинный поэт, и сформулировать его функции, цели и задачи.

Отличия творческих концепций поэтов связаны с индивидуальными смыслами, которые романтики Р. У. Эмерсон, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По и представители переходного к реализму периода У. Уитмен и Э. Дикинсон вкладывают в тот или иной принцип.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Основные научные результаты исследования

1. Трансформация американского мышления в XIX веке предопределяет специфику американского романтизма: актуализацию национального контекста, создание образцов национальной литературы на базе аутентичного материала, отказ от подражательности. Формируется новое понимание авторами поэтического творчества, в основе которого находится непосредственно американское содержание и поиски форм его выражения. Наиболее значимыми критериями для построения концепции поэтического творчества, характерной для американского романтизма, становятся: а) философско-художественное переосмысление античного наследия Платона, Аристотеля и Горация; б) отражение авторских представлений о природе в ее взаимодействии с человеком; в) создание поэтических произведений в соответствии с концепцией платоновской триады: Истина – Добро – Красота; г) определение интуитивной роли познания в творческой деятельности; д) провозглашение принципа индивидуализма с верой в безграничные возможности личности американца; е) обоснование задач и места поэзии в жизни человека; ж) уточнение предназначения истинного поэта; з) индивидуально-значимое соотнесение содержания и формы в процессе создания поэтического произведения [9; 15].

2. Стремление американских поэтов к независимости и создание специфически американской эстетической системы предопределяет полемику поэтов XIX века с традициями поэтического искусства, ставшими каноническими для европейской литературы. В поэзии американского романтизма органически сочетается аутентичный материал и принципы древних учений. Рецепции античных идей в американской поэзии XIX века

характеризуются разновекторностью. Р. У. Эмерсон, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмен и Э. Дикинсон заимствуют отдельные идеи и представления античных авторов: а) Р. У. Эмерсон, У. Уитмен и Э. Дикинсон – принципы платоновского учения о вдохновенном поэте, интуитивности и сверхрассудочности поэзии, низших и высших формах познания, единстве этического и эстетического компонентов с приоритетом содержания над формой; б) Г. У. Лонгфелло оказывается созвучной горацанская концепция с догматичностью искусства, экспериментами с поэтическими размерами, равнозначностью этической и эстетической составляющих произведения, стремлением к лапидарности, четкости и ясности языка; в) аристотелевские идеи о соразмерности, упорядоченности и пропорциональности в поэзии находят отражение в эстетике Э. А. По [5; 10; 11].

3. Индивидуальные поиски ответов на вопросы о предназначении поэта и особенностях национальной поэзии, способной передать специфику американского мировоззрения, осуществляются в форме заочного полилога поэтов XIX века, в процессе которого обозначается общеамериканская позиция в отношении роли искусства и функции творческой личности в общественной жизни страны. Создавая индивидуально-авторские концепции поэта и поэтического творчества и воплощая их в художественных произведениях, американские авторы периода романтизма идут двумя путями: Р. У. Эмерсон, У. Уитмен и Э. Дикинсон – в рамках трансцендентальной парадигмы – выбирают поиск национальной поэтической формы, которая станет органичной для американского содержания; Г. У. Лонгфелло и Э. А. По совершенствуют поэтическую форму, стремясь к единству и целостности произведения, в котором гармонично слиты мысль и ее выражение [4; 7; 8; 11; 12].

4. Фундаментальной базой, во многом определившей вектор развития американского сознания и мышления, становится трансцендентализм с его принципом духовного индивидуализма; поисками Высшей Истины (Truth); идеями о доверии личности к собственным идеалам; верой в «американскую мечту» и скрытый смысл Вселенского знания, которое можно постичь интуитивно. Трансцендентализм формирует специфику американской поэтической традиции, для которой характерна ориентация на интеллектуальность и философскую направленность, символичность, эмблематичность, афористичность, лаконичность, фрагментарность, синтез поэтической и прозаической речи, описание предметов повседневного обихода, американских реалий, местной колористики [1; 2; 3; 4; 7; 13; 16].

5. В американском романтизме поэтическое искусство предстает процессом творения, подразумевающим активное участие поэта, готового совершенствоваться мастерство. Он наделяется мистическим даром познавать Высшую Истину и передавать ее другим, транслируя основные ценности и духовный опыт нации. Поэт превращается в освобождающего Бога, который, подобно Творцу, способен проникать в любое явление, исследуя и постигая его глубину, и, тем самым, приобщаться к акту Великого Творения. Поэт получает право на свободу воображения и эксперимент в поисках новых форм художественного выражения, что стимулирует создание У. Уитменом наиболее популярной в англоязычной литературе поэтической формы – уитменовского верлибра [3; 4; 7; 8; 13; 17; 18].

6. Р. У. Эмерсон, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмен и Э. Дикинсон идут к созданию американской национальной картины мира, культуры и литературы разными путями. Они провозглашают поэта центральной фигурой мироздания, способной воздействовать на формирующееся сознание нации, при этом способ воздействия, характер взаимодействия с обществом, содержание посланий поэта и форму, в которой он ведет диалог с окружающим миром, поэты американского романтизма видят по-разному: через призму индивидуально-авторского восприятия. Авторские концепции поэтического творчества и особенности их художественного воплощения выявляют общие и отличительные черты в мировоззрении американских поэтов XIX века. К общим относятся: а) представление о природе как живом существе, источнике знаний; б) акцент на интуитивной силе разума; в) формула тождества истины и красоты; г) подчеркивание первоочередной роли искусства в мироздании; д) признание воображения высшей формой разума; е) противопоставление истинного поэта (Genius, Poet, Full-Grown Poet) талантливому (Versifier, Artist, Singer); ж) индивидуализм; з) стремление создать национальную литературу и продемонстрировать независимость американской нации на уровне эстетики. Среди отличительных черт следует назвать: а) воплощение в творчестве принципа платоновской триады; б) идея слияния с природой или дистанцирование от нее; в) следование принципу упорядоченности и пропорциональности или пиетет перед «органической» формой поэтического произведения; г) приоритетное для автора соотношение формы и содержания; д) актуализация понимания роли, функций и предназначения истинного поэта; е) признание самой поэзии высшим видом человеческой деятельности [6; 14].

Рекомендации по практическому использованию результатов

Результаты исследования могут быть использованы при дальнейшем сравнительном изучении творчества Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон; при переводах художественного творчества вышеупомянутых авторов. Разработанная в диссертации методика исследования концепции поэта и поэтического творчества американских авторов периода романтизма позволяет углубить осмысление специфики литературного процесса XIX века. Практическая значимость полученных результатов заключается в возможности их использования при разработке курсов и спецкурсов по истории зарубежной литературы, истории американской литературы XIX века, истории американского романтизма и поэзии США; при чтении лекций и проведении семинаров, практических занятий по теории литературы, культурологии, по смежным дисциплинам; при составлении и издании учебников, УМК и учебных пособий по зарубежной литературе, теории и практике перевода, при руководстве научно-исследовательской работой студентов, магистрантов и аспирантов.

СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ

Статьи в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК

1. Хаецкая, О. Л. Особенности поэтического мира Ральфа Уолдо Эмерсона / О. Л. Хаецкая // Весці БДПУ. Серыя 1. Педагогіка. Псіхалогія. Філалогія. – 2017. – № 4(94). – С. 119–122.
2. Хаецкая, О. Л. Тематическая полифония эссе Р. У. Эмерсона «Доверие к себе» / О. Л. Хаецкая // Журнал Белорусского государственного университета. Филология. – 2018. – № 1. – С. 25–29.
3. Хаецкая, О. Л. Концепции поэта у Р. У. Эмерсона, Э. А. По и У. Уитмена / О. Л. Хаецкая // Весці БДПУ. Серыя 1. Педагогіка. Псіхалогія. Філалогія. – 2018. – № 3(97). – С. 147–152.
4. Хаецкая, О. Л. Поэтическое мировосприятие в творчестве Эмили Дикинсон: переосмысление эстетики трансцендентализма и поиск собственного пути / О. Л. Хаецкая // Весці БДПУ. Серыя 1. Педагогіка. Псіхалогія. Філалогія. – 2019. – № 1(99). – С. 98–102.
5. Хаецкая, О. Л. Поэтика Горация в творческой картине мира Г. У. Лонгфелло / О. Л. Хаецкая // Весці БДПУ. Серыя 1. Педагогіка. Псіхалогія. Філалогія. – 2019. – № 2(100). – С. 159–161.
6. Хаецкая, А. Агульнае і асаблівае ў творчых канцэпцыях амерыканскіх паэтаў XIX ст. / А. Хаецкая // Роднае слова. – 2019. – № 8. – С. 23–25.
7. Хаецкая, О. Л. Поэтические принципы Г. У. Лонгфелло / О. Л. Хаецкая // Весці БДПУ. Серыя 1. Педагогіка. Псіхалогія. Філалогія. – 2019. – № 3(101) – С. 158–162.
8. Хаецкая, О. Л. Трансформация философско-эстетических принципов Р. У. Эмерсона в творчестве У. Уитмена и Э. Дикинсон / О. Л. Хаецкая // Весці БДПУ. Серыя 1. Педагогіка. Псіхалогія. Філалогія. – 2020. – № 1(103). – С. 113–115, № 2(104). – С. 99–102.
9. Хаецкая, О. Л. Феномен национальной литературы в представлениях американских поэтов эпохи романтизма / О. Л. Хаецкая // Весці БДПУ. Серыя 1. Педагогіка. Псіхалогія. Філалогія. – 2020. – № 3(105). – С. 81–85.
10. Хаецкая, А. Спадчына Платона, Арыстоцеля і Гарацыя ў паэзіі амерыканскага рамантызму / А. Хаецкая // Роднае слова. – 2021. – № 1. – С. 25–28.

Статьи в научных изданиях

11. Хаецкая, О. Л. Поэтика эссе Р. У. Эмерсона «Доверие к себе» / О. Л. Хаецкая // Теоретические и методологические аспекты коммуникации : сб. научных трудов кафедры межкультурной экономической коммуникации БГЭУ / РИВШ. – 2007. – С. 140–149.

Материалы научных конференций

12. Хаецкая, О. Л. «Доверие к себе» на языке философии Р. У. Эмерсона / О. Л. Хаецкая // Сборник работ 62-й научной конференции студентов и аспирантов Белгосуниверситета, Минск, 17–20 мая 2005 г. : в 3 ч. / БГУ ; [редкол.: А. Г. Захаров (отв. ред.) и др.]. – Минск, 2005. – Ч. 2. – С. 225–229.

13. Хаецкая, А. Л. Параўнальны аналіз перакладаў Ю. Цімафеевай і Я. Сіпакова верша У. Уітмэна “One’s-self I sing” / А. Л. Хаецкая // Мова і літаратура : матэрыялы 76-й навук. канф. студэнтаў і аспірантаў філалагічнага фак. БДУ, Мінск, 24 красавіка 2019 г. / БДУ, Філалагічны фак. ; [пад рэд. К. А. Тананушкі]. – Мінск, 2019. – С. 177–179.

14. Хаецкая, А. Катэгорыя прыгажосці ў светапоглядах амерыканскіх рамантыкаў / А. Хаецкая // *Juventus in litteratura* : материалы 76-й научной конференции студентов, магистрантов и аспирантов БГУ / РИВШ ; редкол.: А. М. Бутырчик [и др.]. – Минск, 2019. – С. 139–142.

15. Хаецкая, О. Л. Национальная специфика английского и американского романтизма / О. Л. Хаецкая // *Place of science in our life : Proceedings of 42th International scientific conference, Detroit, 1st Febr. 2019.* / Morrisville, Lulu Press. – Detroit, 2019. – P. 23–29.

16. Хаецкая, О. Л. Сравнительный анализ переводов Ю. Тимофеевой и Я. Сипакова стихотворения У. Уитмена «Poets to come» на белорусский язык / О. Л. Хаецкая // *Scientific achievements during the rapid technological development : Proceedings of VI International scientific conference, Berlin, 1st December, 2019.* / Berlin, tradition GmbH. – Berlin, 2019. – P. 76–80.

17. Хаецкая, О. Л. «The Poet» Р. У. Эмерсона и «When the full-grown poet came» У. Уитмена через призму авторских концепций поэта / О. Л. Хаецкая // Мова і літаратура : матэрыялы 77-й навук. канф. студэнтаў і аспірантаў філалагічнага фак. БДУ, Мінск, 22 красавіка 2020 г. / БДУ, Філалагічны фак. ; [пад рэд. К. А. Тананушкі]. – Мінск, 2020. – С. 235–238.

18. Хаецкая, О. Верлибр Уолта Уитмена: провозглашение новой американской поэтики / О. Хаецкая // *Juventus in litteratura* : материалы 77-й научной конференции студентов, магистрантов и аспирантов БГУ, Минск, 22 апреля 2020 г. / БГУ, Филологический фак., Каф. заруб. лит. ; [под ред. М. С. Коржевской]. – Минск, 2020. – С. 137–141.

РЕЗЮМЕ

Хаецкая Оксана Людвиговна

Концепция поэтического творчества в литературном наследии Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон

Ключевые слова: концепция поэтического творчества, национальная литература, американская поэзия, романтизм, трансцендентализм, эстетическая система, художественная картина мира, сравнительно-типологический метод.

Цель исследования: выявить специфику американской концепции поэтического творчества Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон, нашедшей художественное воплощение в литературном наследии данных авторов.

Методы исследования: комплексная методология, включающая сравнительно-типологический метод; исследования, посвященные теории поэзии, стиховедению, поэтическому переводу; структуралистский подход к художественному произведению как к системе взаимосвязанных и взаимозависимых элементов.

Полученные результаты и их новизна. Впервые в белорусском и постсоветском научном пространстве разработан алгоритм сравнительного анализа литературного наследия Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон, позволяющий выявить особенности концепций поэтического творчества и их художественного воплощения в литературном наследии вышеназванных авторов; продемонстрировать специфику американской концепции поэтического творчества в период становления национальной литературы. Данный алгоритм может быть использован в компаративных исследованиях белорусской и американской литератур.

Рекомендации по использованию и область применения. Результаты исследования могут быть использованы при дальнейшем сравнительном изучении творчества Р. У. Эмерсона, Г. У. Лонгфелло, Э. А. По, У. Уитмена и Э. Дикинсон; при переводах произведений вышеупомянутых авторов. Практическая значимость полученных результатов заключается в возможности их использования при разработке курсов, спецкурсов, чтении лекций, проведении семинаров по истории зарубежной литературы, американской литературы XIX века, американского романтизма и поэзии США; при составлении УМК и учебных пособий, при руководстве научно-исследовательской работой студентов, магистрантов и аспирантов.

РЭЗІЮМЭ

Хаецкая Аксана Людвігаўна

Канцэпцыя паэтычнай творчасці ў літаратурнай спадчыне Р. У. Эмерсана, Г. У. Лангфэла, Э. А. По, У. Уітмэна і Э. Дыкінсан

Ключавыя словы: канцэпцыя паэтычнай творчасці, нацыянальная літаратура, амерыканская паэзія, рамантызм, трансцэндэнталізм, эстэтычная сістэма, мастацкая карціна свету, параўнальна-тыпалагічны метада.

Мэта даследавання: выявіць спецыфіку амерыканскай канцэпцыі паэтычнай творчасці Р. У. Эмерсана, Г. У. Лангфэла, Э. А. По, У. Уітмэна і Э. Дыкінсан, якая знайшла мастацкае ўвасабленне ў літаратурнай спадчыне дадзеных аўтараў.

Метады даследавання: комплексная метадалогія, якая ўключае параўнальна-тыпалагічны метада; даследаванні, прысвечаныя тэорыі паэзіі, вершазнаўству, паэтычнаму перакладу; структуралісцкі падыход да мастацкага твора як сістэмы ўзаемазвязаных і ўзаемазалежных элементаў.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. Упершыню ў беларускай і постсавецкай навуковай прасторы распрацаваны алгарытм параўнальнага аналізу літаратурнай спадчыны Р. У. Эмерсана, Г. У. Лангфэла, Э. А. По, У. Уітмэна і Э. Дыкінсан, які дазваляе выявіць асаблівасці канцэпцыі паэтычнай творчасці і іх мастацкага ўвасаблення ў літаратурнай спадчыне вышэйназваных аўтараў; прадеманстраваць спецыфіку амерыканскай канцэпцыі паэтычнага мастацтва ў перыяд станаўлення нацыянальнай літаратуры. Дадзены алгарытм можа быць выкарыстаны ў кампаратыўных даследаваннях беларускай і амерыканскай літаратур.

Рэкамендацыі па выкарыстанні і галіна прымянення. Вынікі даследавання могуць выкарыстоўвацца пры далейшым параўнальным вывучэнні творчасці Р. У. Эмерсана, Г. У. Лангфэла, Э. А. По, У. Уітмэна і Э. Дыкінсан; пры перакладах твораў вышэйзгаданых аўтараў. Практычная значнасць атрыманых вынікаў заключаецца ў магчымасці іх выкарыстання пры распрацоўцы курсаў, спецкурсаў, чытанні лекцый, правядзенні семінараў па гісторыі замежнай літаратуры, амерыканскай літаратуры XIX стагоддзя, амерыканскага рамантызму і паэзіі ЗША; пры падрыхтоўцы ВМК і вучэбных дапаможнікаў, пры кіраўніцтве навукова-даследчай працай студэнтаў, магістрантаў і аспірантаў.

SUMMARY

Oksana Khaetskaya

The concept of poetry in the literary heritage of R. W. Emerson, H. W. Longfellow, E. A. Poe, W. Whitman and E. Dickinson

Key words: concept of poetry, national literature, American poetry, romanticism, transcendentalism, aesthetic system, artistic world view, comparative-typological method.

The objective of the research: to reveal the specificity of the American concept of poetry of R. W. Emerson, H. W. Longfellow, E. A. Poe, W. Whitman and E. Dickinson embodied in their literary heritage.

Research methods: a complex methodology which involves comparative-typological method; research on the theory of poetry and poetry translation; a structuralist approach to a work of art as a system of interrelated and interdependent elements.

The results obtained and their novelty. For the first time in the Belarusian and post-Soviet scientific space the algorithm for the comparative analysis of the literary heritage of R. W. Emerson, H. W. Longfellow, E. A. Poe, W. Whitman and E. Dickinson has been developed. The algorithm makes it possible to identify the peculiarities of concepts of poetry and their artistic embodiment in the works of mentioned authors; to demonstrate a specificity of the American concept of poetry in the period of national literature formation; can be used in comparative studies of Belarusian and American literatures.

Recommendations for the use. The research results can be used for further comparative studies of the works of R. W. Emerson, H. W. Longfellow, E. A. Poe, W. Whitman and E. Dickinson; when translating the works of the aforementioned authors into foreign languages. Practical significance of the results obtained lies in the possibility of their use during university and public courses, lectures, seminars on history of foreign literature, American literature of the 19th century, American romanticism and the United States poetry; in preparation of teaching aids and tutorials, in supervision of students' and postgraduates' research activities.